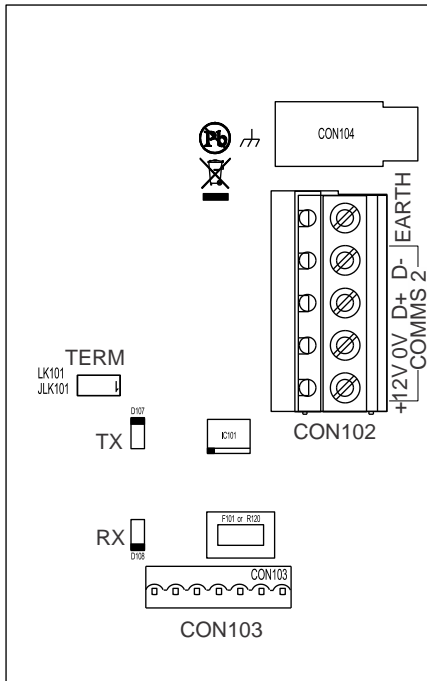


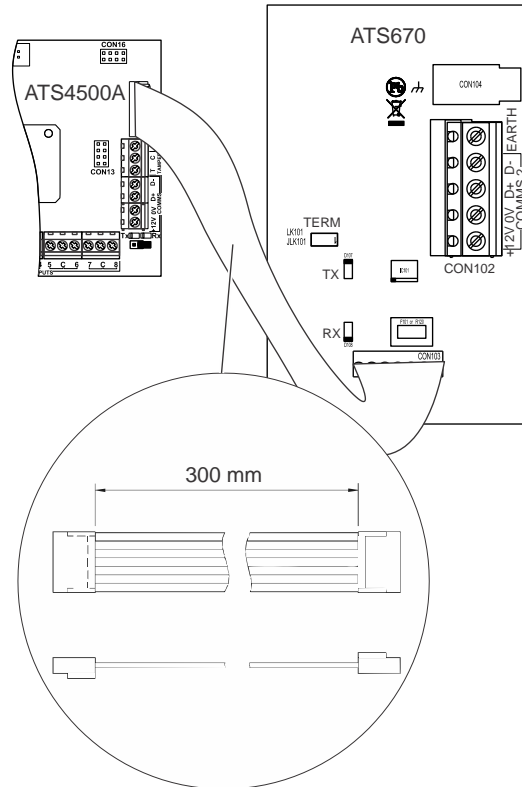
# ATS670 Second RS485 LAN Extension module Installation Sheet

EN CS DA DE ES FI FR HU IT NL NO PL PT SK SV TR

1



2



## EN: Installation Sheet

### Description

ATS670 Second RS485 LAN Extension module provides a second LAN bus connection for the ATS4500A(-IP) Advisor Advanced panels.

Figure 1: ATS670 layout

Figure 2: ATS670 connection

The functionality of the TERM jumper, RX and TX LEDs, bus connector is the same as in the Advisor Advanced control panel. See *Advisor Advanced Installation and Programming Manual* for details.

### Mounting the unit

The ATS670 unit must be fitted to the main control panel using provided self-locking pillars.

### Connections

CON102: interconnection between the ATS4500A(-IP) control panel and ATS670.

**Note:** Include the current drawn from the ATS670 output when calculating battery backup capacity for the whole system.

CON103: RS485 bus capable of connection 16 RASs and 15 DGPs.

### Technical specifications

Supply voltage	9.5 to 13.8 V $\overline{\text{DC}}$ , 5 V via cable
Nominal	12 V $\overline{\text{DC}}$
Current consumption:	
Standby	50 mA
Full load	High current electronic output, rating 1 A max. at 13.8 V
Dimensions (H x W)	80 x 50 mm
Operating temperature	-10 to +55°C
Relative humidity	<95%, noncondensing

## Regulatory information

Manufacturer PLACED ON THE MARKET BY:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Product warnings and disclaimers THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



EN 50131-1 System requirements  
EN 50131-3 Control and indicating equipment  
Security Grade 3, Environmental class II  
Tested and certified by  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## CS: Instalační manuál

### Popis

Druhý rozšiřující modul RS485 LAN ATS670 umožňuje připojení druhé sběrnice LAN k ústřednám ATS4500A(-IP) Advisor Advanced.

Obrázek 1: Nákres ATS670

Obrázek 2: Připojení ATS670

Funkce propojky TERM, kontrolky LED RX a TX a přípojky sběrnice je stejná jako u ústředny Advisor Advanced. Podrobnosti viz *Příručka k instalaci a programování systému Advisor Advanced*.

## Montáž jednotky

Jednotku ATS670 je třeba osadit na hlavní ústřednu pomocí dodávaných samozajistovacích sloupků.

## Připojení

CON102: propojení mezi ústřednou ATS4500A(-IP) a jednotkou ATS670.

**Poznámka:** Do výpočtu záložní kapacity baterie pro celý systém je třeba zahrnout odběr proudu jednotkou ATS670.

CON103: sběrnice RS485 umožňující připojení 16 RAS zařízení a 15 DGP zařízení.

## Technické údaje

Napětí zdroje 9,5 až 13,8 V<sub>DC</sub>, 5 V prostřednictvím kabelu  
Jmenovité 12 V

Odběr proudu:

Pohotovostní režim 50 mA

Plné zatížení Elektronický výstup s vysokým proudem, projektováno na max. 1 A při 13,8 V

Rozměry (V x Š) 80 x 50 mm

Provozní teplota -10 až +55 °C

Relativní vlhkost <95 %, nekondenzující

## Předpisové informace

Výrobce UVEDENÉ NA TRH:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTORIZOVANÉ ZASTOUPENÍ V EU:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko

Varování a vyloučení odpovědnosti k produktům



TYTO PRODUKTY SMÍ PRODÁVAT A INSTALOVAT POUZE KVALIFIKOVANÍ PRACOVNÍCI. SPOLEČNOST CARRIER FIRE & SECURITY NEMŮŽE NIJAK ZARUČIT, ŽE KAŽDÁ OSOBA NEBO FIRMA, KTERÁ SI ZAKOUPI JEJÍ PRODUKTY (VČETNĚ AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE NEBO AUTORIZOVANÉHO DISTRIBUTORA), BUDE ŘÁDNĚ VYŠKOLENÁ NEBO BUDE MÍT DOSTATEČNÉ ZKUŠENOSTI K TOMU, ABY DOKÁZALA PROTIPOŽÁRNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRODUKTY SPRÁVNĚ NAINSTALOVAT.

Více informací o vyloučení odpovědnosti ze záruky a bezpečnosti produktů naleznete na adrese

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>. Také můžete sejmut kód QR.

Certifikace



EN 50131-1 Požadavky na systém  
EN 50131-3 Řídicí a indikační zařízení  
Stupeň bezpečnosti 3, ekologická třída II  
Testováno a certifikováno společností  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Společnost Carrier Fire & Security tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu s příslušnými požadavky a ustanoveními směrnice 2014/30/EU a / nebo 2014/35/EU. Více informací naleznete na [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) nebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH Produkt může obsahovat látky, které jsou také látkami v seznamu kandidátů v koncentraci vyšší než 0,1% w./w. podle naposledy zveřejněného seznamu kandidátů látek nalezeného na webu ECHA.

Informace o bezpečném používání naleznete na adrese  
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)): Výrobky, které jsou takto označeny, nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Pro správnou recyklaci vraťte tento výrobek svému místnímu dodavateli při koupi nového zařízení nebo jej odevzdejte na určených sběrných místech. Další informace najdete na adrese: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktní informace

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) nebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Informace o zákaznické podpoře najdete na adrese  
[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DA: Installationsvejledning

### Beskrivelse

ATS670 ekstra RS485 LAN udvidelsesmodul giver endnu en LAN-busforbindelse til ATS4500A(-IP) Advancedcentralerne.

Figur 1: ATS670 layout

Figur 2: ATS670 forbindelse

Funktionaliteten af TERM jumper, RX og TX lysdioder, busstik er den samme som i Advisor Advanced centralenheden. Se *Advisor Advanced Installations- og programmeringsmanual* for detaljer.

### Montering af enheden

ATS670-enheden skal monteres på centralens bundkort ved hjælp af de medfølgende selvlåsende plastikbeslag.

### Tilslutninger

CON102: tilslutning mellem ATS4500A(-IP)-centralenhed og ATS670.

**Bemærk:** Ved beregning af akkumulator kapacitet for hele systemet skal medregnes strømmen, der trækkes fra ATS670-udgangen.

CON103: RS485 bus kan tilsluttes 16 RASer og 15 DGPer.

## Tekniske specifikationer

Forsyningsspænding Nominel	9.5 til 13.8 V $\pm$ , 5 V via kabel 12 V
Aktuelt forbrug:	
Standby	50 mA
Fuld belastning	Højeffekt elektronisk udgang, 1 A maks. ved 13,8 V
Dimensioner (H x B)	80 x 50 mm
Driftstemperatur	-10 til +55°C
Relativ fugtighed	<95 %, ikke kondenserende

## Lovgivningsmæssig information

Producent  
MARKEDSFØRT AF:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet  
DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.  
Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til  
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.



Certificering



EN 50131-1 Systemkrav  
EN 50131-3 Kontrol- og indikeringsudstyr  
Sikkerhedsgrad 3, miljøklasse II  
Testet og certificeret af  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted.  
Oplysninger om sikker brug findes på  
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald i den Europæiske Union. For at opnå korrekt genbrug af dette produkt skal det afleveres til din lokale leverandør, når du køber tilsvarende nyt udstyr. Det kan også bortskaffes på en genbrugsstation. Se mere information her: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com eller or www.aritech.com

For kundesupport se www.firesecurityproducts.com

## DE: Installationshinweise

### Beschreibung

ATS670 Zweites RS485 LAN-Erweiterungsmodul stellt einen zweiten LAN-Busanschluss für die ATS4500A(-IP) Advisor Advanced-Zentralen bereit.

#### Abbildung 1: ATS670 Layout

#### Abbildung 2: ATS670 Anschluss

Die Funktionalität bezüglich TERM-Steckbrücke, RX- und TX-LEDs und Busanschluss stimmt mit der Advisor Advanced-Einbruchmeldezentrale überein. Weitere Informationen finden Sie im *Advisor Advanced – Installations- und Programmierhandbuch*.

### Montage des Geräts

Das ATS670-Modul muss mithilfe der beiliegenden Einrastbolzen neben der der Hauptplatine in dem Zentralengehäuse montiert werden.

### Anschlüsse

CON102: Verbindung zwischen der ATS4500A(-IP)-Einbruchmeldezentrale und dem ATS670.

**Hinweis:** Berücksichtigen Sie bei der Berechnung der Kapazität der Notstrombatterien für das gesamte System die Stromaufnahme des ATS670.

CON103: RS485-Bus geeignet für Anschluss von 16 BDT und 15 AME.

### Technische Daten

Versorgungsspannung	9,5 bis 13,8 V $\overline{=}$ , 5 V über Kabel
Nennspannung	12 V
Stromaufnahme:	
Standby	50 mA
Vollast	Elektronischer Ausgang mit hoher Leistung, Belastung 1 A max. bei 13,8 V
Abmessungen (H x B)	80 x 50 mm
Betriebstemperatur	-10 bis +55°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<95 %, nicht kondensierend

### Zertifizierung und Einhaltung

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



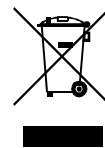
EN 50131-1 Systemanforderungen  
EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigegeräte  
Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II  
Getestet und zertifiziert von  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der europäischen Union nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt nach dem Kauf gleichwertiger neuer Ausrüstung zu Ihrem lokalen Lieferanten zurück oder entsorgen das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

### Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

# ES: Instrucciones de instalación

## Descripción

El segundo módulo de extensión LAN RS485 ATS670 proporciona una segunda conexión de bus LAN para los paneles de Advisor Advanced ATS4500A(-IP).

Figura 1: Diseño de ATS670

Figura 2: Conexión de ATS670

La funcionalidad del puente TERM, los LED RX y TX, y el conector de bus es igual a la del panel de control de Advisor Advanced. Consulte el *Manual de instalación y programación de Advisor Advanced* para obtener información.

## Montaje de la unidad

La unidad ATS670 se debe montar en el panel de control principal utilizando las torretas autoencajables suministradas.

## Conexiones

CON102: interconexión entre el panel de control ATS4500A(-IP) y ATS670.

**Nota:** incluya la corriente utilizada por la salida de ATS670 al calcular la capacidad de respaldo de la batería para todo el sistema.

CON103: bus RS485 con capacidad de conexión para 16 RAS y 15 DGP.

## Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación Nominal	De 9,5 a 13,8 V $\overline{=}$ , 5 V mediante cable 12 V $\overline{=}$
Consumo de corriente:	
Modo de espera	50 mA
Carga completa	Salida electrónica de alta corriente con intensidad de 1 A a 13,8 V
Dimensiones (Al x An)	80 x 50 mm
Temperatura de funcionamiento	De -10 a +55°C
Humedad relativa	<95% sin condensación

## Información sobre las normativas

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación



EN 50131-1 Requisitos del sistema  
EN 50131-3 Equipo de control e indicación  
Grado de seguridad 3, Clase medioambiental II.  
Probado y certificado por  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ó [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (Directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no pueden desecharse como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para reciclarlo de forma adecuada, devuelva el producto a su proveedor local tras la compra de un equipo nuevo equivalente al mismo o deséchelo en los puntos de recogida designados. Si desea obtener más información, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Información de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para acceder al servicio técnico, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FI: Asennusohje

### Kuvaus

ATS670 Second RS485 LAN -laajennusmoduuli tarjoaa toisen LAN-väyläyhteyden ATS4500A(-IP) ATS Advanced-keskuksille.

## Kuva 1: ATS670:n asettelu

## Kuva 2: ATS670:n yhteys

TERM-oikosulkupalan, RX- ja TX-merkkivalojen ja väyläliittimien toiminnallisuudet ovat samat kuin ATS Advanced -keskuslaitteessa. Lisätietoja saat *ATS Advancedin asennus- ja ohjelmointioppaasta*.

## Laitteen kiinnittäminen

ATS670-laite täytyy kiinnittää pääkeskuslaitteeseen mukana toimitetuilla itselukittuvilla kannattimilla.

## Liitännät

CON102: ATS4500A(-IP)-keskuslaitteen ja ATS670:n välinen yhteys.

**Huomautus:** sisällytä ATS670:n lähdön virta-arvo, kun lasket koko järjestelmän akkuvarakäyntikapasiteettia.

CON103: RS485-väylä, johon voi yhdistää 16 RAS-laitetta ja 15 DGP-laitetta.

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite 9,5–13,8 V $\overline{=}$ , 5 V kaapelilla  
Nimellisjännite 12 V

Virrankulutus:

Valmiustila 50 mA

Täysi kuorma Suurvirtalähtö, luokka enint. 1 A 13,8 V:llä

Mitat (korkeus x leveys) 80 x 50 mm

Käyttölämpötila –10...+55°C

Suhteellinen kosteus <95 %, ei-kondensoituva

## Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Valmistaja MARKKINOIJA:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA:  
Carrier Fire & Security BV  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet

NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVIKSI VALTUUTETUILLE AMMATTIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUIEN AMMATTIHENKILÖIDEN ASENETTAVIKSI. CARRIER FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



EN 50131-1 Järjestelmävaatimukset  
EN 50131-3 Hallinta- ja merkinantolaitteet  
Turva-aste 3, ympäristöluokka II  
VdS Schadenverhütung GmbH:n testaama ja sertifioima

Carrier Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoja saat alla olevista osoitteista.

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) tai  
[www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon mukaan.

Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoa löydät osoitteesta:  
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat osoitteesta: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Yhteystiedot

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) tai [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa  
[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FR: Fiche d'installation

### Description

Le second module d'extension de bus RS485 ATS670 permet de bénéficier d'une deuxième connexion bus pour les centrales Advisor Advanced ATS4500A(-IP).

Figure 1 : Configuration de l'ATS670

Figure 2 : Connexions de l'ATS670

Le cavalier TERM, les LED TX et RX, ainsi que le connecteur bus fonctionnent de la même manière que sur la centrale Advisor Advanced. Consultez le *manuel de programmation et d'installation Advisor Advanced* pour obtenir des informations supplémentaires.

### Montage de l'unité

L'ATS670 doit être enfiché sur la centrale à l'aide des entretoises fournies.

### Connexions

CON102 : interconnexion entre la centrale ATS4500A(-IP) et l'ATS670.

**Remarque :** vous devez inclure le courant extrait de la sortie ATS670 lors du calcul de la capacité de la batterie de secours pour l'intégralité du système.

CON103 : bus RS485 prenant en charge la connexion de 16 RAS et de 15 DGP.

## Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation Nominale	9,5 à 13,8 V $\overline{=}$ , 5 V via câble 12 V $\overline{=}$
Consommation électrique :	
Veille	50 mA
Charge complète	Sortie électronique à haute intensité, cote 1 A max., à 13,8 V
Dimensions (H x L)	80 x 50 mm
Température de fonctionnement	-10 à 55°C
Humidité relative	<95 % sans condensation

## Informations réglementaires

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE. Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



EN 50131-1 Exigences générales  
EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation  
Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II  
Testé et certifié par  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## HU: Telepítési segédlet

### Leírás

Az ATS670 második RS485 LAN bővítőmodul egy második LAN-buszos csatlakozást biztosít az ATS4500A(-IP) Advisor Advanced központoknak.

1. ábra: Az ATS670 elrendezése

2. ábra: Az ATS670 csatlakoztatása

A TERM áthidaló, RX és TX LED-ek, buszos csatlakozás működése megegyezik az Advisor Advanced központéval. További részleteket az *Advisor Advanced telepítési és programozási kézikönyvében* talál.

### Az egység felszerelése

Az ATS670 egységet a központ alaplapjára kell felszerelni a mellékelt önzáró kapcsokkal.

### Csatlakozások

CON102: Az ATS4500A(-IP) központot kapcsolja össze az ATS670 egységgel.

**Megjegyzés:** A teljes rendszer akkumulátoros tápegységének kiszámításakor ne hagyja figyelmen kívül az ATS670 kimenetét.

CON103: RS485 busz, melyhez 16 KEZ és 15 BŐV csatlakoztatható.

## Műszaki adatok

Tápfeszültség	9,5–13,8 V $\overline{=}$ , 5 V kábelen keresztül
Névleges	12 V $\overline{=}$
Áramfelvétel:	
Készenlétben	50 mA
Teljes terhelésnél	Erősáramú kimenet, névleges max. 1 A, 13,8 V esetén
Méreték (M x Sz)	80 x 50 mm
Üzemi hőmérséklet	-10 és 55 °C között
Relatív páratartalom	<95%, lecsapódásmentes

## Megfelelési információk

Gyártó	FORGALOMBA HOZZA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA MEGHATALMAZOTT EU KÉPVISELŐ: A gyártó hivatalos képviselője az Európai Unióban: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------	---

Termékkel kapcsolatos figyelmeztetések és a felelősség kizárása



EZEKET A TERMÉKEKET MEGFELELŐEN KÉPESÍTETT SZAKEMBEREK RÉSZÉRE ÉRTÉKESÍTIK, ILLETVE ILYEN SZAKEMBEREKNEK KELL ŐKET TELEPÍTENIE. AZ CARRIER FIRE & SECURITY NEM TUDJA BIZTOSÍTANI, HOGY A TERMÉKEIT MEGVÁSÁROLÓ TERMÉSZETES VAGY JOGI SZEMÉLY, BELEÉRTVE A „HIVATALOS FORGALMAZÓT” ÉS A „HIVATALOS VIZSZONTELADÓT”, MEGFELELŐEN KÉPZETT, ILLETVE TAPASZTALT A TŰZVÉDELMI ÉS BIZTONSÁGTECHNIKAI TERMÉKEK HELYES TELEPÍTÉSE TERÉN.

A garanciára vonatkozó további nyilatkozatokkal és termékbiztonsági információkkal kapcsolatban keresse fel a <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oldalt, vagy olvassa be a QR-kódot.

Tanúsítvány

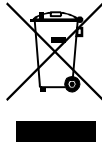


EN 50131-1 Rendszerkövetelmények  
EN 50131-3 Vezérlő és jelzőberendezések  
Biztonsági osztály: 3, környezetvédelmi osztály: II  
Tesztelte és minősítette:  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz megfelel az 2014/30/EU és/illetve a 2014/35/EU irányelv vonatkozó követelményeinek és rendelkezéseinek. További információkért látogasson el a [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) vagy a [www.aritech.com](http://www.aritech.com) honlapokra.

REACH

A termék tartalmazhat jelöltlistás anyagokat is, amelyek koncentrációja meghaladja az ECHA webhelyén található legfrissebb közzétett jelöltlista szerinti 0,1 T%-os határt.  
A biztonságos felhasználásra vonatkozó információk a következő címen találhatóak:  
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-introu>



2012/19/EU (WEEE direktíva): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek az Európai Unióban nem selejtezhethők szétválogatatlan lakossági hulladékként. A megfelelő újra feldolgozás érdekében hasonló új termék vásárlásakor juttassa vissza a terméket a helyi forgalmazóhoz, vagy selejtezze ki azt a megjelölt gyűjtőpontra való visszajuttatással. További információ: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kapcsolattartási adatok

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) és [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Vevőszolgálati adatokat a következő helyen talál:  
[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Descrizione

Il secondo modulo di estensione LAN RS485 ATS670 fornisce una seconda connessione bus LAN alle centrali ATS4500A(-IP) Advisor Advanced.

Figura 1: layout ATS670

Figura 2: connessione ATS670

La funzionalità del ponticello TERM, dei LED RX e TX e del connettore bus corrisponde a quella della centrale Advisor Advanced. Per ulteriori informazioni, consultare il *Manuale di installazione e programmazione di Advisor Advanced*.

### Montaggio dell'unità

È necessario inserire l'unità ATS670 nella centrale principale, tramite i montanti autobloccanti forniti.

### Connessioni

CON102: interconnessione tra la centrale ATS4500A(-IP) e l'unità ATS670.

**Nota:** nel calcolo della capacità di riserva della batteria per l'intero sistema, includere la corrente assorbita proveniente dall'uscita dell'unità ATS670.

CON103: bus RS485 in grado di connettere 16 RAS e 15 DGP.

### Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione Nominale	da 9,5 a 13,8 V $\overline{=}$ , 5 V tramite cavo 12 V
Assorbimento di corrente:	
Standby	50 mA
Pieno carico	Uscita elettronica a corrente elevata, valore nominale 1 A max. a 13,8 V
Dimensioni (A x L)	80 x 50 mm
Temperatura di funzionamento	Da -10 a +55°C
Umidità relativa	<95%, senza condensa



## Informazioni sulle normative

Costruttore  
MESSO SUL MERCATO DA:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



EN 50131-1 Requisiti sistema  
EN 50131-3 Apparecchiatura di indicazione e controllo  
Grado di sicurezza 3, Classe ambientale II  
Testato e certificato da  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contatto per informazioni

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per l'assistenza clienti, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NL: Installatieblad

### Beschrijving

ATS670 Tweede RS485 LAN-uitbreidingsmodule biedt een tweede LAN-busverbinding voor de ATS4500A(-IP) Advisor Advanced-centrales.

**Afbeelding 1: ATS670-lay-out**

**Afbeelding 2: ATS670-verbinding**

De functionaliteit van de TERM-jumper, RX- en TX-LED's, busconnector is dezelfde als in het Advisor Advanced-centrale. Zie de *installatie- en programmeerhandleiding van Advisor Advanced* voor meer informatie.

### Montage van de unit

De ATS670-unit moet spanningsloos op de hoofdprint van de centrale worden geïnstalleerd met de meegeleverde zelfvergrendelende afstandbusjes.

### Aansluitingen

CON102: interconnectie tussen de ATS4500A(-IP)-centrale en ATS670.

**Opmerking:** Houd ook rekening met de voeding die wordt afgenomen door de ATS670-uitgang bij het berekenen van de capaciteit van de back-up accu voor het volledige systeem.

CON103: RS485-bus met mogelijkheid voor aansluiten van 16 GI's 15 DI's.

### Technische specificaties

Aansluitspanning	9,5 tot 13,8 V <sub>DC</sub> , 5 V via kabel
Nominaal	12 V
Stroomverbruik:	
Stand-by	50 mA
Volle belasting	Hoge elektronische stroom, max. 1 A bij 13,8 V
Afmetingen (H x B)	80 x 50 mm
Omgevingstemperatuur	-10 tot +55°C
Relatieve luchtvochtigheid	<95%, niet-condenserend

### Certificatie en naleving

Fabrikant  
OP DE MARKT GEBRACHT DOOR:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
GEAUTORISEERDE EU  
VERTEGENWOORDIGER:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie

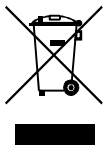


EN50131-1 Systeem vereisten  
EN50131-3 Inbraak- en overval systemen  
Security Grade 3, Environmental class II  
Tested and certified by  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact informatie

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Voor klantenondersteuning, zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NO: Installasjonsark

### Beskrivelse

ATS670 RS485 LAN-Utvidelsesmodul gir en ekstra LAN-bussforbindelse for ATS4500A(-IP) Advisor Advanced-sentraler.

Figur 1: ATS670 layout

Figur 2: ATS670 tilkobling

Funksjonaliteten av TERM-jumper, RX og TX-lysdioder, busskontakt er den samme som i Advisor Advanced-sentralen.

Se Advisor Advanced installasjons- og programmeringshåndbok for flere opplysninger.

### Montere enheten

ATS670-enheten må monteres på hovedsentralapparatet ved bruk av medfølgende selvåsendende avstandsstykker.

### Tilkoblinger

CON102: trafikk mellom ATS4500A(-IP) sentralapparatet og ATS670.

**Merk:** Omfatter strømmen som trekkes fra ATS670-utgangen ved beregning av batteri-backupkapasitet for hele systemet.

CON103: RS485 buss som er i stand til å koble sammen 16 BP-er og 15 US-er.

### Tekniske spesifikasjoner

Spenningsforsyning	9,5 til 13,8 V $\pm$ , 5 V via kabel
Nominell	12 V
Strømforbruk:	
Standby	50 mA
Fullastet	Strømsterk elektronisk utgang, oppgitt til 1 A maks. på 13,8 V
Dimensjoner (H x B)	80 x 50 mm
Driftstemperatur	-10 til +55°C
Relativ fuktighet	<95 %, ikke-kondenserende

### Informasjon om forskrifter

Produsent  
MARKEDSFØRT AV:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTORISERT EU REPRESENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Produktadvarsler og forbehold  
DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.

For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden.

Sertifisering



EN 50131-1 Systemkrav  
EN 50131-3 Kontroll- og indikerende utstyr  
Sikkerhetsklassifisering 3, Miljøklasse II  
Testet og sertifisert av  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstillter alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH	Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted. Informasjon om sikker bruk finner du på <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro</a>
-------	--



2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformasjon

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For kundestøtte, se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PL: Instrukcja instalacji

### Opis

Moduł rozszerzeń ATS670 Second RS485 LAN pozwala rozbudować centralę ATS4500A(-IP) Advisor Advanced o drugą magistralę LAN.

#### Rysunek 1: Układ modułu ATS670

#### Rysunek 2: Połączenie modułu ATS670

Działanie zworki TERM oraz diod LED RX i TX LED jest takie samo, co w centrali Advisor Advanced. Szczegółowe informacje znajdują się w Instrukcji instalacji i programowania systemu Advisor Advanced.

### Montaż urządzenia

Moduł ATS670 należy zainstalować na płycie głównej centrali za pomocą dostarczonych samozaciskowych słupków.

### Połączenia

CON102: wzajemne połączenia między centralą ATS4500A(-IP) i modułem ATS670.

**Uwaga:** Przy obliczaniu pojemności akumulatora zapasowego dla całego systemu należy pamiętać o uwzględnieniu prądu pobieranego przez moduł ATS670.

CON103: Magistrala RS485 pozwalająca na podłączenie 16 stacji zabrajanania i 15 modułów rozszerzeń.

## Dane techniczne

Napięcie zasilające Znamionowe	9,5 do 13,8 V $\overline{\text{---}}$ , 5 V przez kabel 12 V
-----------------------------------	---

Pobór prądu:

Gotowość	50 mA
Pełne obciążenie	Wysokie wyjście prądu, maks. 1 A przy 13,8 V

Wymiary (W x Sz)	80 x 50 mm
------------------	------------

Temperatura robocza	-10 do +55°C
---------------------	--------------

Wilgotność względna	<95%, bez kondensacji
---------------------	-----------------------

## Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikaty



EN 50131-1 Wymagania systemowe  
EN 50131-3 Urządzenia sterujące i sygnalizujące  
Stopień ochrony 3, Klasa środowiskowa II  
Testowanie i certyfikacja:  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) albo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Dyrektywa WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: recyclethis.info

## Informacje kontaktowe

www.firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.firesecurityproducts.com

## PT: Ficha de instalação

### Descrição

O segundo módulo de extensão LAN RS485 ATS670 proporciona uma segunda ligação bus de LAN para os painéis ATS4500A(-IP) Advisor Advanced.

Figura 1: Disposição do ATS670

Figura 2: Ligação ATS670

A funcionalidade do jumper TERM, dos LEDs de RX e TX e do conector bus é idêntica à do painel de controlo Advisor Advanced. Para mais informações, consulte o *Manual de Instalação e Programação do Advisor Advanced*.

### Instalação da unidade

A unidade ATS670 tem de ser instalada no painel de controlo principal, utilizando os pilares auto-bloqueadores fornecidos.

### Ligações

CON102: interligação entre o painel de controlo ATS4500A(-IP) e o ATS670.

**Nota:** quando calcular a capacidade de backup da bateria para todo o sistema, inclua a corrente consumida pela saída do ATS670.

CON103: bus RS485 com capacidade para ligar 16 RASs e 15 DGPs.

### Especificações técnicas

Tensão de alimentação Nominal	9,5 a 13,8 V <sub>DC</sub> , 5 V <sub>DC</sub> através de cabo 12 V <sub>DC</sub>
Consumo de corrente:	
Standby	50 mA
Carga total	Saída electrónica de corrente alta, classificação 1 A máx. a 13,8 V
Dimensões (A x L)	80 x 50 mm
Temperatura de funcionamento	-10 a +55°C
Humidade relativa	<95%, sem condensação

## Informação reguladora

Fabricante COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



EN50131-1 Requisitos do sistema EN 50131-3 Equipamento de controlo e de indicação

Grau de segurança 3, classe ambiental II Testado e certificado por VdS Schadenverhütung GmbH.

A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em

<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info

## Informação de contacto

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Para assistência ao cliente, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

# SK: Inštalačný návod

## Popis

ATS670 Druhý rozširovací modul RS485 LAN poskytuje druhé pripojenie zbernice LAN pre ústredne ATS4500A(-IP) Advisor Advanced.

Obrázok 1: Rozloženie ATS670

Obrázok 2: Pripojenie ATS670

Funkcia prepinky TERM, kontroliek LED RX a TX, konektora zbernice je rovnaký ako pri ústredni Advisor Advanced. Podrobnosti nájdete v *Inštalačnej a programátorskej príručke Advisor Advanced*.

## Montáž jednotky

Jednotka ATS670 sa musí osadiť do hlavnej ústredne pomocou samouzamykacích stĺpikov.

## Pripojenia

CON102: Spojenie medzi ústredňou ATS4500A(-IP) a ATS670.

**Poznámka:** Pri výpočte kapacity záložnej batérie pre celý systém nezabudnite vziať do úvahy prúdový odber výstupu ATS670.

CON103: Zbernica RS485 schopná 16 pripojení RAS a 15 pripojení DGP.

## Technické údaje

Napájacie napätie	9,5 až 13,8 V <sub>DC</sub> , 5 V cez kábel
Nominálne	12 V
Prúdový odber:	
Pohotovostný režim	50 mA
Plné zaťaženie	Vysokoprúdový elektronický výstup, menovite max. 1 A pri napätí 13,8 V
Rozmery (V x Š)	80 x 50 mm
Prevádzková teplota	-10 až +55 °C
Relatívna vlhkosť	<95 % nekondenzujúca

## Právne informácie

Výrobca	UVÁDZANÉ NA TRH PODĽA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA EÚ: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko
---------	---

Upozornenia a zrieknutia sa zodpovednosti k produktom



TIETO PRODUKTY SÚ URČENÉ NA PREDAJ A INŠTALÁCIU KVALIFIKOVANÝMI ODBORNÍKMI. SPOLOČNOSŤ CARRIER FIRE & SECURITY NEMÔŽE POSKYTNÚŤ ŽIADNU ZÁRUKU, ŽE AKÁKOL'VEK OSOBA ALEBO SUBJEKT, KTORÝ KUPUJE JEJ PRODUKTY, VRÁTANE AKÉHOKOL'VEK „AUTORIZOVANÉHO DÍLERA“ ALEBO „AUTORIZOVANÉHO PREDAJCU“, JE RIADNE VYŠKOLENÝ ALEBO SKÚSENÝ NA SPRÁVNE NAINŠTALOVANIE PROTIPOŽIARNÝCH A BEZPEČNOSTNÝCH PRODUKTOV.

Ďalšie informácie o zrieknutiach sa zodpovednosti zo záruky a bezpečnostných informáciách k produktom nájdete na stránke <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> alebo nasnímaním tohto kódu QR.

Certifikáty



EN 50131-1 Systémové požiadavky  
EN 50131-3 Kontrolné a ohlasovacie zariadenia  
Bezpečnostný stupeň 3, Environmentálna trieda II  
Testované a certifikované spoločnosťou  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Spoločnosť Carrier Fire & Security týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v súlade s príslušnými požiadavkami a ustanoveniami smernice 2014/30/EÚ a / alebo 2014/35/EÚ. Viac informácií nájdete na [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkt môže obsahovať látky, ktoré sú zároveň látkami na zozname kandidátskych látok v koncentrácii nad 0,1% hm / hm, podľa posledného uverejneného zoznamu kandidátskych látok, ktorý sa nachádza na webovej stránke agentúry ECHA.

Informácie o bezpečnom používaní nájdete na adrese <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom nemožno v Európskej únii likvidovať v rámci netriedeného mestského odpadu. Pre správnu recykláciu, vráťte produkt miestnemu dodávateľovi pri nákupe rovnocenného nového zariadenia alebo likvidujte na vyhradených zberných miestach. Ďalšie informácie pozri: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktné informácie

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Ohľadom zákazníckej podpory si pozrite stránku [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsanvisning

### Beskrivning

ATS670 andra RS485 LAN Utbyggnadsmodul ger en andra LAN bus-anslutning för ATS4500A(-IP) Advisor Advanced centraer.

## Figur 1: ATS670 skiss

## Figur 2: Anslutning för ATS670

Funktionaliteten av TERM-jumpern samt RX och TX lysdioder och bus-anslutning, är densamma som i Advisor Advanced centralapparat. Se Advisor Advanced Installations- och programmeringsmanual för detaljer.

## Montera enheten

ATS670-enheten måste monteras på centralapparaten med medföljande självlåsand stolpar.

## Anslutningar

CON102: sammankoppling mellan ATS4500A(-IP) centralapparaten och ATS670.

**Obs:** Inkludera strömmen som dras från ATS670:s utgång vid beräkning av batteriuppsamlingskapaciteten för hela systemet.

CON103: RS485-bus som kan ansluta 16 RASs och 15 DGPs.

## Tekniska specifikationer

Matningsspänning	9,5 till 13,8 V $\overline{=}$ , 5 V via kabel
Nominell	12 V
Strömförbrukning:	
Viloläge	50 mA
Full laddning	Elektronisk utgång för hög ström, betyg 1 A max. vid 13,8 V
Mått (H x B)	80 x 50 mm
Drifttemperatur	-10 till +55°C
Relativ fuktighet	<95 %, icke-kondenserande

## Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Produktvarningar och friskrivningar	DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> eller skanna QR-koden.
-------------------------------------	--

Certifiering



EN 50131-1 Systemkrav  
EN 50131-3 Kontroll- och indikationsutrustning  
Säkerhetsklass 3, Miljöklass II  
Testad och certifierad av  
VdS Schadenverhütung GmbH.

Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## TR: Kurulum Sayfası

### Açıklama

ATS670 RS485 LAN Genişletme Modülü, ATS4500A(-IP) Advisor Advanced panelleri için ikinci bir LAN veri yolu bağlantısı sağlar.

### Şekil 1: ATS670 yerleşimi

### Şekil 2: ATS670 bağlantısı

RX ve TX LED'ler, TERM jumper işlevselliği, Advisor Advanced kontrol panelindeki ile aynıdır. Ayrıntılar için *Advisor Advanced Kurulum ve Programlama* Kılavuzu'na bakın.

### Ünitenin montajı

ATSATS670 ünitesi, birlikte verilen kendinden kilitlemeli aparatlar kullanılarak kontrol paneline takılmalıdır.

### Bağlantılar

CON102: ATS4500A(-IP) kontrol paneli ve ATS670 arasındaki ara bağlantı.

**Not:** Tüm sistem için akü yedekleme kapasitesi hesaplanırken ATS670 çıkışından çekilen akımı ekleyin.

CON103: 16 RAS ve 15 DGP bağlantısına sahip RS485 veri yolu.

## Teknik özellikler

Besleme gerilimi Nominal	9,5 ila 13,8 V $\overline{\text{---}}$ , aracılığıyla 5 V kablo 12 V
Akım tüketimi:	
Bekleme	50 mA
Tam yük	13,8 V'de maks 1 A orana sahip yüksek akım elektronik çıkış
Boyutlar (Y x G)	80 x 50 mm
Çalışma sıcaklığı	-10 ila +55°C
Bağıl nem	%95, yoğuşma olmadan


## Düzenleyici bilgiler

Üretici	BU FİRMA TARAFINDAN PAZARA SUNULMUŞTUR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, ABD YETKİLİ AB TEMSİLCİSİ: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda
---------	---

Ürün uyarıları ve feragatler	BU ÜRÜNLER NİTELİKLİ UZMANLARA SATILMAK VE NİTELİKLİ UZMANLAR TARAFINDAN MONTE EDİLMEK ÜZERE TASARLANMIŞTIR. CARRIER FIRE & SECURITY, HERHANGİ BİR "YETKİLİ BAYI" VEYA "YETKİLİ SATICI" DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜRÜNLERİNİ SATIN ALAN KİŞİLERİN VEYA KURULUŞLARIN YANGIN VE GÜVENLİKLE İLGİLİ ÜRÜNLERİ DOĞRU ŞEKİLDE MONTE ETMEK ÜZERE GEREKLİ EĞİTİME VEYA DENEYİME SAHİP OLDUĞU KONUSUNDA HERHANGİ BİR GARANTİ VEREMEZ.
---------------------------------	--



Garanti feragatleri ve ürün güvenliğine ilişkin bilgiler hakkında daha fazla bilgi için lütfen <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> adresini ziyaret edin veya QR kodunu taratın.

Sertifika	 EN 50131-1 Sistem gereksinimleri EN 50131-3 Kontrol ve gösterge ekipmanı Güvenlik Derecesi 3, Çevresel sınıf II VdS Schadenverhütung GmbH tarafından test edilmiş ve onaylanmıştır.
-----------	---

İşbu Carrier Fire & Security bu cihazın uygun gereksinimlere ve 2014/30/EU ve 2014/35/EU direktiflerinden bir veya daha fazlasının provizyonlarına uygun olduğunu beyan eder. Daha fazla bilgi için [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) veya [www.aritech.com](http://www.aritech.com) adreslerine bakınız.

REACH	Ürün, ECHA Web sitesinde bulunan ve en son yayınlanan adaylar listesi'ne göre, % 0.1 a / a konsantrasyonu altında maddeler içerebilir. Güvenli kullanım bilgileri <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
-------	---



2012/19/EU (WEEE direktifi): Bu sembol ile işaretlenmiş ürünler Avrupa Birliğinde sınıflandırılmamış evsel atık olarak atılamazlar. Uygun geri dönüşüm için, denk bir ürün satın almanızdan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## İletişim bilgileri

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) veya [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Müşteri desteği için, bkz [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

